

Київський столичний університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра лінгвістики та перекладу

Як виконати курсний проєкт з філології

Методичні вказівки з написання курсових проєктів. Для
студентів освітньо-професійної програми «Мова і
література (англійська)»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
Спеціальність: В11 Філологія
(за спеціалізаціями)
Спеціалізація: В11.041 Германські мови та літератури
(переклад включно) –
перша англійська

Київ 2025

Як виконати курсовий проєкт з філології. Методичні вказівки з написання курсових проєктів. Для студентів освітньо-професійної програми «Мова і література (англійська)» / А.М.Козачук, Л.П.Калитюк; Київський столичний університет імені Бориса Грінченка, Факультет романо-германської філології. Київ, 2025. 59 с.

Рекомендовано вченою радою Факультету романо-германської філології Київського столичного університету імені Бориса Грінченка, протокол №10 від 18.11.2025 р.

Посібник містить методичні вказівки щодо написання курсових проєктів філології, які включені до навчальних планів освітньої програми «Мова і література (англійська)» бакалаврського рівня. Адресований студентам 4 курсу бакалаврського рівня Київського столичного університету імені Бориса Грінченка, науковим керівникам, а також ширшому колу осіб, які здійснюють дослідження з філології.

© Факультет романо-германської
філології Київського столичного
університету імені Бориса
Грінченка, 2025.

© Козачук А.М.,
Калитюк Л.П., 2025.

Зміст

Передмова. Місце філологічних досліджень у навчальному плані	4
Етапи виконання наукової розвідки	6
Загальні рекомендації до написання курсового проєкту	8
Вибір теми і матеріалу дослідження	8
Структурні частини наукової розвідки та специфіка їхнього наповнення.....	9
Специфіка наукового викладу	9
Титульний аркуш.....	10
Анотація	13
Вступ	16
Методологія	18
Теоретична частина роботи	19
Укладання та опрацювання вибірки	24
Дослідницький розділ	26
Загальні висновки.....	29
Список використаних джерел	29
Додатки	33
Перевірка роботи на наявність текстових збігів.....	34
Вимоги до обсягу та технічного оформлення кваліфікаційних робіт.....	36
Поради щодо апробації та оприлюднення попередніх результатів дослідження	42
Підготовка до захисту	46
Додатки	49
А. Короткий українсько-англійський глосарій.....	49
Б. Корисні фрази для написання анотації.....	52
Список джерел.....	55

Передмова. Місце філологічних досліджень у навчальному плані

Освітня програма «Мова і література (англійська)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти розрахована на вироблення низки компетенцій, передбачених стандартом вищої освіти України, розробленим МОН України для першого (бакалаврського) рівня галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія» (наказ МОН України від 20.06.2019 р. № 869). Згідно зі Стандартом, об'єктом вивчення є різні аспекти мови, літератури, усна народна творчість; тексти, що входять до різних дискурсів, усна та письмова комунікація.

З-поміж компетентностей, які здобувач бакалаврського кваліфікаційного рівня очікувано здобуде, є здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, проведення досліджень на належному рівні, здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень та ін.

З урахуванням цього, у навчальному плані передбачено декілька видів робіт, спрямованих на виконання дослідження на відповідному рівні. Зокрема це **Курсовий проєкт** з філології, який виконують на 4 курсі, офіційна форма контролю у 8 семестрі.

Звичайною практикою в ЗВО є організація дослідження у прикладному руслі (*applied*). Студент має право вибору як наукового керівника, так і теми дослідження. Тему затверджують на засіданні вченої ради Факультету. Наукову працю виконують англійською мовою.

рекламному), то можна і доцільно використати низку текстів для написання наукової праці.

Оскільки дослідження здійснюють з навчально-науковою метою і приклади виконують ілюстративну функцію, то право на інтелектуальну власність автора / авторів джерельної бази не порушується.

Структурні частини наукової розвідки та специфіка їхнього наповнення

Науковий дискурс належить до інституційного типу (= *induced*) і характеризується суворою регламентованістю структури, доказовістю та аргументованістю викладу, прозорим інформаційним наповненням усіх складових частин і належним стилем викладу розвідки.

Специфіка наукового викладу

Якісний науковий виклад має відповідати максимам комунікації (кількості, якості, манері, релевантності), принципам текстуальності і бути когезивним (формально зв'язним), когерентним (тематично зв'язним), цілісним, інформативним, інтертекстуальним, прийнятним, інтенціональним, катафорично-анафоричним. Серед основних вимог до наукової розвідки – дотримання норм наукового стилю, логічність викладу та відсутність недоборочесних текстових запозичень. Так, типовою помилкою багатьох здобувачів є емоційність викладу матеріалу. Науковий дискурс передбачає термінологічну послідовність, деперсоналізоване мовлення, відсутність емоційного викладу.

Методологія дослідження у курсовому проєкті не виноситься в окремий підрозділ. Її подають у вигляді одного або декількох окремих абзаців наприкінці теоретичної частини або на початку дослідницької.

Теоретична частина роботи

Теоретична частина є засадничою, з високою пояснювальною силою. У цьому розділі розкривають ступінь вивченості досліджуваної проблеми, підходи до потрактування та класифікації мовного явища, яке вивчається. Розділ має містити критичний огляд наукових поглядів (не гнівний, іронічний чи зневажливий, а виважений, сповнений поваги до праці попередників, без оцінки особистості), наукових та довідкових джерел з теми. Розділ має відповідати максимі релевантності (стосуватися лише теми дослідження без розлогих відступів на абстрактні, загальновідомі теми). Уникайте загальновідомих, бездоказових постулатів, які перевантажують наукову працю марнослов'ям. *Be concise and to the point.* У теоретичному розділі рекомендовано розглянути дискусійні питання, підходи до дефініцій термінів, та класифікацій, важливих для розвідки. Варто чітко відмежувати теорію та дослідження у розділах. Так, у першому, теоретичному, розділі **зазвичай не вводять** приклади із власного матеріалу дослідження для ілюстрування розглянутих явищ. Не варто у цій структурній частині наводити кількісні підрахунки, таблиці, діаграми, запозичені з інших досліджень. Якщо ж така необхідність є нагальною (наприклад, виявлення вами новітніх тенденцій вживання мовної одиниці у бік згасання чи зростання), то варто звернутися до статистичних / числових показників попередніх досліджень, здійснених іншими вченими. За обсягом теоретична і дослідницька частини повинні бути

2021, p. 15; а у прикладі (2) – що цитата отримана з епізоду 2 серіалу *Britain's Great Cathedrals With Tony Robinson: Canterbury Cathedral*, і початок звучання цитати припадає на 00 годин, 05 хвилин, 25 секунд фільму.

Часто студенти помилково вважають, що потрібно включити ВСЮ вибірку в текст кваліфікаційної праці і висвітлити кожен із прикладів (як у контрольній роботі). Ілюстративний матеріал добирають для вивчення закономірностей, тенденцій, щільності вживання певного мовного явища. Тож, наводять у праці не всі дібрані приклади, а найбільш промовисті, найбільш яскраві. Дбайте про те, щоб усі досліджувані аспекти отримали належне висвітлення. Зверніть увагу, що приклади подають курсивом, незалежно від того, чи вони в тілі тексту аналізу (в самому параграфі), чи виведені окремим блоком. Для більшого унаочнення описуване явище в ілюстративному матеріалі можна виділити напівжирним шрифтом. Якщо оригінальний приклад завеликий, і його повне цитування є недоцільним, застосовується скорочення. Тож, вилучений фрагмент оригіналу, початок якого є надмірним або несуттєвим для ілюстрації, позначають **трьома** крапками у кутових дужках <...>. Таке позначення використовується для ілюстрації того, що вилучення фрагмента не спотворює смисл скороченої частини (4), (5). Вилучення фрагмента може бути застосоване: на початку, в середині, у кінці прикладу. Зверніть увагу, що крапку з комою ставлять у кінці групи прикладів, крім останнього, де ставлять крапку. Наводити приклади з коментарями можна в такий спосіб:

The Genitive case conveys not only a possessive meaning (3), (5), but also a subjective meaning (4). These meanings are primarily attested with animate nouns, including proper nouns such as *Mother*, *Brigit*, and *Santa*. Additionally, the subjective meaning (4) can be conveyed by an unspecific / indefinite referent (e.g., *everyone else's*). Eg:

(3) ***Brigit's heart felt like lead*** (Scanlan 2021, p. 127);

подають у довільній формі відповідно до загальних вимог щодо оформлення курсового проєкту (мова йде про шрифт, інтервал, стиль, поля).

Список використаних джерел (List of References).

Назву «List of References» друкують напівжирним шрифтом, розмір – 14, розташування по центру. Відстань між назвою «List of References» та першим джерелом у списку становить 2 інтервали. Джерела розміщуються в такому порядку:

- наукові джерела в алфавітному порядку латиницею (англійська, німецька, французька, італійська, іспанська та ін. мови). За наявності наукових джерел, написаних мовами з використанням інших абеток, їх слід подавати в латинській транслітерації у цій частині списку;
- наукові джерела в алфавітному порядку кирилицею (українська).

Список використаних джерел повинен бути оформлений з обов'язковим дотриманням стандартизованих технічних вимог.

Ілюстрації (Figures) (рисунки, фотографії, схеми, графіки, тощо) і **таблиці (Tables)** розміщують безпосередньо після тексту, у якому вони згадуються вперше, або на наступній сторінці. Ілюстрації й таблиці, розміщені на окремих сторінках, включають до загальної нумерації сторінок, але їхній обсяг не враховують у загальному обсязі роботи. Громіздкі таблиці варто розміщувати в додатках.

Вимоги до оформлення ілюстрацій:

- ілюстрації (графіки, схеми, фотографії тощо) у тексті позначають словом Рисунок (Figure). Правило послідовної нумерації в межах розділу або підрозділу не поширюється на ілюстрації, які подані у додатках;
- номер ілюстрації має складатися з номера розділу й порядкового номера ілюстрації у тексті розділу або номера розділу, номера підрозділу й порядкового номера

Додатки

А. Короткий українсько-англійський глосарій

автор – author, sender
актуальний – topical
актуальність – topicality
анафора – anaphora
анотація – abstract
асиндетон – asyndeton
бакалаврська робота – BA paper
варіація – variation
вибірка – sample
вступ – introduction
вступ/передумова – preamble
гістограма – bar chart
дипломатична заява – diplomatic statement
дипломатичний підстиль – diplomatic substyle, the language
of diplomatic documents
дипломатичні ноти – diplomatic notes
дискурсивне створення – discursive creation
діаграма – diagram, chart
екзаменаційна комісія – examination board
екстратекстуальні характеристики – extratextual factors
еліпсис – ellipsis
естетична функція – aesthetic function
заключна частина – closing sentences
заміна (лінгвістична, паралінгвістична) – substitution
(linguistic, paralinguistic)
запозичення – borrowing
засоби та форми передавання інформації – medium
інверсія – inversion